

Index of Songs

<i>Atme in uns</i>	14
<i>Chwale Ciebie Panie</i>	15
<i>Das was mich atmen lasst</i>	12
<i>Der Geist und die Braut</i>	8
<i>Dir geburt die Ehre</i>	15
<i>Dziewico Saletynska</i>	4
<i>Gloria in excelsis Deo</i>	9
<i>Hab Dank</i>	6
<i>Heilig, Heilig</i>	3
<i>Hosanna</i>	10
<i>Ich lieb Dich Herr</i>	1
<i>Ja kocham Cie</i>	1
<i>Jezus, hochster Name</i>	13
<i>Jezus, najwyzsze imie</i>	13
<i>Meine Hoffnung</i>	5
<i>Mutter von La Salette</i>	4
<i>Oblubienica i Duch</i>	8
<i>Offne mir die Augen</i>	16
<i>Otworz me oczy</i>	16
<i>Pan jest moca swojego ludu</i>	5
<i>Powietrzem moim jest</i>	12
<i>Ruah</i>	2
<i>Swietemu Bogu oddaj czesc</i>	6
<i>Swiety Pan</i>	3
<i>Vive Jesus El Senor</i>	7
<i>Wir preisen deinen Tod</i>	11
<i>Zmartwychwstal Jezus nasz Pan</i>	7

Msza z uwielbieniem 14.12.2021

1 *Ich lieb Dich Herr (Ja kocham Cie)*

Spiewnik PL: 348
Key: h

D A D
Ich lieb dich, Herr, keiner ist wie du,
G D A
anbetend neigt sich mein Herz dir zu.
D A D
Mein König Gott, nimm dies Lied von mir!
G D A D
Lass mich, Herr, ein Wohlklang sein vor dir!

D A D
Ja kocham Cie, Panie wznosze głos
G D A
uwielbiac Cie z całej duszy chce.
D A D
Rozraduj sie dzwiekiem modlitw mych,
G D A D
pragne miłapiesnia byc w uszach Twych.

3 *Swiety Pan (Heilig, Heilig)*

Spiewnik PL: 414
Key: a

C e F
Swiety Swiety, Swiety Swiety, Swiety Pan,
C e F G
Swiety Swiety, Swiety Swiety Bog i Krol,
C e
Otwieram serce me podnosze rece swe,
F G
Krolu wejdz i rozgosc sie

C e F
Heilig heilig, heilig heilig, heilig ist der Herr.
C e F G
Heilig heilig, heilig heilig mein König und Gott
C e
Ich öffne dir mein Herz, ich öffne dir mein 'Arm',
F G
König komm, sei du mein Gast.

2 *Ruah*

Spiewnik PL: 305
Key: f

f b C f
Ruah, Ruah, Ruah (×2)
||: *f b*
Nicht durch Heer oder Kraft,
C f
sondern durch meinen Geist! || (×2)

f b C f
Ruah, Ruah, Ruah (×2)
||: *f b*
Nie sila nie moca nasza,
C f
Lecz moca Ducha Swietego! || (×2)

4 *Dziewico Saletynska (Mutter von La Salette)*

Spiewnik PL: -
Key: h

D h A
Dziewico Saletynska
G h A
Placzaca posrod gor
D h D
O laski Cie dzis prosi
D h A D
Serc naszych zgodny chor, (×2)

D h A
Mutter von La Salette,
G h A
schenk unsern Herzen Ruh.
D h D
An dieser Gnadenstätte
D h A D
führ Deinem Sohn uns zu, (×2)

5 *Meine Hoffnung* (*Pan jest moca swojego ludu*)

Śpiewnik PL: 469
Key: h

Meine ^DHoffnung und ^hmeine ^GFreude,
meine ^DStärke, mein ^ALicht:
Christus ^Gmeine ^AZuversicht,
auf ^Adich ^hvertrau ich und ^Gfürcht ^Amich nicht,
auf ^hdich ^Gvertrau ich und ^Afürcht ^Dmich nicht.

Pan ^Djest ^hmoca ^Gswojego ^Alu-du,
Piesnia ^Dmoja ^Ajest Pan.
Moja ^Gtarcza i ^Amoja ^hmoc,
On ^Ajest ^hmym ^GBogiem, nie ^Ajestem ^Asam!
W ^hNim ^Gmoja ^Asila, nie ^Djestem sam.

6 *Hab Dank* (*Świątemu Bogu oddaj czesc*)

Śpiewnik PL: 412
Key: h

Hab ^DDank von ^AHerzen Herr.
Hab ^hDank, du ^{fis}Heiliger.
Hab ^GDank, denn du gabst ^DJesus Christus, deinen
^CSohn.
In ^{fis}ihm spricht der ^hSchwache: "Ich bin ^estark",
und der ^AArme: "Ich bin ^hreich",
denn was er am ^CKreuz ^Agetan, ist mein.
Hab ^DDank.

Świątemu ^DBogu ^Aoddaj czesc,
Dziekczynna z ^hserca ^{fis}spiewaj ^hpiesn,
^GJezusa, ^DSyna swego, Bog ^Cdarował ^Anam.
^{fis}W ^hNim ^eslaby ^hmocnym staje sie,
Biedny ^Aniechaj ^hwyzna, że ^hbogaty jest,
^hGdyz ^Cwszystko ^Adal nam ^ABog. ???

7

Vive Jesus El Senor (Zmartwychwstał Jezus nasz Pan)

Spiewnik PL: 766
Key: e

||: $\overset{G}{\underset{e}{Vive}}$ $\overset{a}{Jesus}$, $\overset{a}{El}$ $\overset{a}{Senor}$
 $\overset{D7}{Vive}$ $\overset{G}{Jesus}$, $\overset{G}{El}$ $\overset{G}{Senor}$:|| (×2)
 ||: $\overset{D}{El}$ $\overset{D}{vive}$ ($\overset{D}{El}$ $\overset{D}{vive}$), $\overset{G}{El}$ $\overset{G}{vive}$ ($\overset{G}{El}$ $\overset{G}{vive}$),
 $\overset{C}{Vive}$ $\overset{D7}{Jesus}$, $\overset{G}{El}$ $\overset{G}{Senor}$:|| (×2)

||: $\overset{G}{Jesus}$, $\overset{e}{der}$ $\overset{a}{Herr}$, $\overset{a}{er}$ $\overset{a}{lebt}$.
 $\overset{D7}{Jesus}$, $\overset{G}{der}$ $\overset{G}{Herr}$, $\overset{G}{er}$ $\overset{G}{lebt}$:|| (×2)
 ||: $\overset{D}{Er}$ $\overset{D}{lebt}$ ($\overset{D}{er}$ $\overset{D}{lebt}$), $\overset{G}{er}$ $\overset{G}{lebt}$ ($\overset{G}{er}$ $\overset{G}{lebt}$)
 $\overset{C}{Jesus}$, $\overset{D7}{der}$ $\overset{G}{Herr}$, $\overset{G}{er}$ $\overset{G}{lebt}$:|| (×2)

||: $\overset{G}{Zmartwychwstał}$ $\overset{e}{Jezus}$, $\overset{a}{nasz}$ $\overset{a}{Pan}$
 $\overset{D7}{Zmartwychwstał}$ $\overset{G}{Jezus}$, $\overset{G}{nasz}$ $\overset{G}{Pan}$:|| (×2)
 ||: $\overset{D}{On}$ $\overset{D}{żyje}$ ($\overset{D}{On}$ $\overset{D}{żyje}$)! $\overset{G}{On}$ $\overset{G}{żyje}$! ($\overset{G}{On}$ $\overset{G}{żyje}$)
 $\overset{C}{Zmartwychwstał}$ $\overset{D7}{Jezus}$, $\overset{G}{nasz}$ $\overset{G}{Pan}$:|| (×2)

8

Oblubienica i Duch (Der Geist und die Braut)

Spiewnik PL: 382
Key: g

Oblubienica i $\overset{g}{Duch}$ wolaja " $\overset{c}{przyjdź}$ ",
 A ten, kto $\overset{F}{słysz}$ y, niech $\overset{B}{powie}$ " $\overset{c}{przyjdź}$ ".
 $\overset{Es}{Kto}$ jest spragniony, niech $\overset{c}{przyjdzie}$ i $\overset{c}{pije}$,
 Niech $\overset{D}{wody}$ $\overset{g}{życia}$ za darmo $\overset{g}{zaczepnie}$.
 Alleluja, wielbimy $\overset{c}{Cie}$!
 $\overset{F}{Alleluja}$, wielbimy $\overset{B}{Cie}$!
 $\overset{Es}{Alleluja}$, wielbimy $\overset{c}{Cie}$!
 $\overset{D}{Alleluja}$, wielbimy $\overset{g}{Cie}$!

Denn der Geist und die $\overset{g}{Braut}$, sie sprechen:

$\overset{c}{Komm}$!
 Und wer es $\overset{F}{hört}$, der spreche: $\overset{B}{Komm}$!
 Und wen da $\overset{Es}{dürstet}$, der komme $\overset{c}{herzu}$
 und nehme das $\overset{D}{Wasser}$ des Lebens $\overset{g}{umsonst}$!
 Halleluja, gelobt sei $\overset{c}{Gott}$!
 $\overset{F}{Halleluja}$, gelobt sei $\overset{B}{Gott}$!
 $\overset{Es}{Halleluja}$, gelobt sei $\overset{c}{Gott}$!
 $\overset{D}{Halleluja}$, gelobt sei $\overset{g}{Gott}$!

9

Gloria in excelsis Deo

Spiewnik PL: 338

Key: fis

A *cis* *D* *E*
Gloria in excelsis Deo, Gloria, Gloria. (×2)

1. *A*
Wir loben dich, wir preisen dich,
cis
wir beten dich an, wir rühmen dich
D
und danken dir,
E
denn groß ist deine Herrlichkeit:
A
Herr und Gott, König des Himmels,
cis
Gott und Vater, Herrscher über das All.
D
Herr, eingeborener Sohn,
D *E* *D* *E*
Jesus Christus, Jesus Christus, Jesus Christus.

A *cis* *D* *E*
Gloria in excelsis Deo, Gloria, Gloria. (×2)

2. *A*
Panie Boże, Baranku Boży
cis
Synu Ojca
D
Który gładzisz grzechy świata
E
Zmiluj się nad nami
A
Który gładzisz grzechy świata
cis
Przyjm błaganie nasze
D
Który siedzisz po prawicy Ojca
E
Zmiluj się nad nami!

3. *A*
Albowiem tylko Tyś jest Święty

cis
Tylko Tyś jest Panem

D
Tylko Tyś Najwyższy

D *E* *D*
Jezu Chryste, z Duchem Świętym

E
W chwale Boga Ojca

A *cis* *D* *E*
Amen, Amen, Amen, Amen!

A
Amen

10

Hosanna

Spiewnik PL: 345

Key: h

1. *D* *A* *h* *G* *A*
Hosanna, hosanna, hosanna in der Höhe. (×2)

G *A* *D*
Hocher haben bist Du,
G *A* *D*
Herr, wir jubeln Dir zu
G *A* *D* *A* *h*
Du bist König und Maje - stät
G *A* *D*
Hosanna in der Höhe.

2. *D* *A* *h* *G* *A*
Ehre, Ehre, Ehre, dem König aller Könige. (×2)

G *A* *D*
Hocher haben bist Du,
G *A* *D*
Herr, wir jubeln Dir zu
G *A* *D* *A* *h*
Du bist König und Maje - stät
G *A* *D*
Hosanna in der Höhe.

11 *Wir preisen deinen Tod*

Spiewnik PL: -
Key: d

Wir ^Fpreisen ^{C7}deinen Tod.
Wir glauben, dass du ^Flebst.
Wir hoffen, dass du ^{C7}kommst
zum ^FHeil ^{C7}der ^FWelt.

Komm o ^{C7}Herr,
bleib bei ^Funs
Komm o ^{C7}Herr,
^FLeben ^{C7}der ^FWelt.

12 *Das was mich atmen lässt* *(Powietrzem moim jest)*

Spiewnik PL: -
Key: e

^GDas ^Cwas mich atmen lässt (×2)
^GIst ^DDeine ^eNähe, ^CDie in mir ^Dlebt
^GDas ist mein ^Ctäglich Brot (×2)
^GDass ich ^Dverstehe ^ewas Du mir ^Csagst ^D

Nach ^GDir, ^Dverzehre ^eich ^Cmich ^D
Denn ich, ^Gbin nichts ^Dohne ^eDich ^C

^GPowietrzem ^Cmoim jest (×2)
^GObecnosc ^DTwoja, ^eswieta ^Cw sercu ^Dmym
^GPowszednim ^Cchlebem ^emym (×2)
^GTwe ^Dzywe ^eslovo, ^Cdane ^Dmi dzis.

Bez ^GCiebie ^Dnie ^emoge ^Cjuz ^Dzyc
Dla ^GCiebie ^Dme ^eserce ^Cchce ^Dbic!

13

Jezus, highest Name
(Jezus, najwyzsze imie)

Spiewnik PL: 364

Key: a

^C
Jezus, highest ^eName,
^{d7} ^G ^F ^G
Teurer Erlöser, victorious Herr.
^C
Immanuel, God is ^ewith us,
^{d7} ^G ^C ^{C7}
Herrlicher Heiland, living Word.

^F ^G ^C
Er ist der Friedefürst und der allmächt'ge
^{A7}
Gott,
^d ^G ^C ^{C7}
Ratgeber wunderbar, ewiger Vater,
^F ^G ^C ^{A7}
Und die Herrschaft ruht auf seiner Schulter,
^d ^G
Und seines Friedensreichs
^C
Wird kein Ende sein.

^C
Jezus, Najwyzsze Imie
^{d7} ^G ^F ^G
Nasz Zbawiciel, Ksiazek Pokoju
^C
Emmanuel – Bog jest z nami
^{d7} ^G ^C ^{C7}
Odkupiciel, Slowo Zywota.

^F ^G ^C ^{A7}
Swiety Bog, Mesjasz prawdziwy
^d ^G ^C ^{C7}
Jedyny Ojca Syn, Umiłowany
^F ^G ^C ^{A7}
Zgładził grzech, Baranek na wieki
^d ^G ^C
krolow Krol i panow Pan

14

Atme in uns

Spiewnik PL: –

Key: e

^e ^D
Atme in uns, Heiliger Geist,
^D ^e
brenne in uns, Heiliger Geist,
^e ^D
wirke in uns, Heiliger Geist.
^D ^e
Atem Gottes komm!

^e ^D
Komm du Geist, durchdringe uns,
^D ^e
Komm du Geist, kehre bei uns ein.
^e ^D
Komm du Geist, belebe uns,
^D ^e
wir ersennen dich.

^e ^D
Komm du Geist, der Heiligkeit,
^D ^e
komm du Geist der Wahrheit.
^e ^D
Komm du Geist der Liebe,
^D ^e
wir ersennen dich.

^e ^D
Komm du Geist, mach du uns eins,
^D ^e
komm du Geist erfülle uns.
^e ^D
Komm du Geist und schaff uns neu,
^D ^e
wir ersennen dich.

15 *Dir geburt die Ehre (Chwale Ciebie Panie)*

Spiewnik PL: 327
Key: e

||: Dir gebührt die ^GEhre und ^hAnbetung
Wir ^Cerheben uns're ^aHände
Wir ^Cerheben Deinen ^DNamen :|| (×2)

||: Denn Du bist ^Ggroß
Du tust große Wunder, ^egroß
Niemand anders ist wie ^CDu
Niemand anders ist wie ^DDu :|| (×2)

||: Chwale Ciebie ^GPanie i ^huwielbiam,
Wznosze w ^Cgore swoje ^arece,
^CUwielbiajac Imie ^DTwe.:|| (×2)

||: Bo wielkis ^GTy,
wielkie dzieła czynisz ^edzis
Nie dorowna Tobie ^Cnikt
nie dorowna Tobie ^Dnikt.:|| (×2)

16 *Otworz me oczy (Offne mir die Augen)*

Spiewnik PL: 296
Key: h

^DOtworz ^eme ^Aoczy
chce widziec ^DJezusa ^h
i byc blizej ^eNiego ^A
i kochac ^Dgorecej. ^h
^eOtworz ^Ame uszy
i naucz mnie ^Dsluchac ^h
otworz ^eme ^Aoczy
chce widziec ^GJezusa. ^D

^DÖffne mir die ^eAugen, ^A
ich will Jesus ^Dsehen, ^h
mich ausstrecken ^ezu ihm ^A
und sagen: "Ich lieb dich!" ^D^h
Öffne mir die ^eÖhren, ^A
und hilf mir zu ^Dhören. ^h
Öffne das ^eHerz mir, ^A
ich will dir ^Ggehören! ^D